

Перевод: Sv_L

.

Лан Нин взглянула на наложницу Ма и медленно заговорила, подняв корзину:

- Наложница Ма, когда я сюда направлялась, я слышала, что первая мадам, которая сейчас заперта в зале Будды, велела слугам прислать вам еду. Она очень щедра и заботлива. Помоему, если с вами вскоре что-то случится, это не должно бы иметь никакого отношения к первой мадам.

Эту корзину приготовила мадам Линг! Узнав об этом, наложница Ма пришла в ужас и судорожно сжала платок в руке. Первая мадам всегда мстила за малейшую обиду. Наложница Ма укусила ее за ухо, но тогда всем было не до этого, так что первая мадам еще не рассчиталась с ней.

Это была угроза наложнице Ма!

Наложница Ма больше не могла бороться со своим страхом и дрожащим голосом попросила о помощи:

- Пятая юная леди, не уходите. Пожалуйста, сделай мне одолжение!

Нин Сюэянь остановилась, но не обернулась.

- Наложница Ма, если тебе что-нибудь понадобится, почему бы тебе не сообщить моей матери? Хотя ей не позволено покидать зал Будды, к счастью, все люди в поместье герцога-защитника слушают ее. Если тебе действительно что-то нужно, она может тебе лучше помочь.

Услышав это, наложница Ма побледнела еще больше и не удержалась от мольбы:

- Все говорят, что эта юная леди умна и добра. Пожалуйста, помогите мне, пятая юная леди.

Услышав, что сказала наложница Ма, Нин Сюэянь не удержалась и с улыбкой повернула голову. Оказывается, эта наложница Ма была действительно наивна до глупости. Она несколько дней назад призналась в том, что из мести отравила Нин Сюэянь, но теперь сказала, что Нин Сюэянь была добра и попросила о помощи. Неужели она думала, что Нин Сюэянь была добродетельным воплощением всепрощения?

Увидев, что Нин Сюэянь улыбается и поворачивает голову, наложница Ма подумала, что та

поможет ей, и поспешно пообещала:

- Пятая юная леди, если вы спасете меня на этот раз, я обязательно отплачу вам за доброту, даже если это будет грозить мне опасностью...

Нин Сюэянь холодно произнесла:

- Наложница Ма, мне не нужна твоя благодарность. Теперь, когда моя мать уже прислала тебе еду, она рассердится, если и я принесу тебе еду. Как дочь, я не могу поступать вопреки воле своей матери.

- Пятая юная леди, если вы спасете меня, я скажу вам, кто тайно подставил вас.

Видя, что Нин Сюэянь не соглашается ей помогать, наложница Ма встревожилась. Теперь мадам Линг больше не будет ее поддерживать, ей срочно нужно найти другого сильного человека, на которого можно положиться. Утопающий хватается за соломинку. Наложница Ма забыла, что та, кто стояла перед ней, была отравлена ею же самой.

Казалось, Нин Сюэянь удивилась.

- Ты знаешь, кто подставил меня и отравил? - заинтересованно спросила она.

Как только наложница Ма обнаружила, что голос Нин Сюэянь смягчился, она решила, что у нее есть надежда, и поспешно сказала:

- Да, знаю. Если вы поможете мне сбежать из поместья герцога-защитника, я расскажу вам все. - Это был единственный выход, который могла придумать наложница Ма. Она наверняка умрет, если останется. Только побег отсюда может спасти ее жизнь.

С иронией глядя на женщину, Нин Сюэянь холодно сказала:

- Я знаю, что ты хочешь сказать, поэтому не могу помочь тебе скрыться.

Наложница Ма думала, что сможет договориться с Нин Сюэянь. На самом деле, ее, так называемые, секреты, включая любовника, уже были известны Нин Сюэянь.

- Вы это знали? - Наложница Ма была потрясена и смотрела на Нин Сюэянь широко открытыми от ужаса глазами.

Нин Сюэянь холодно ответила без всякого выражения:

- Я также знаю, что ты хорошо поешь, и была в весенней театральной труппе до того, как вошла в поместье герцога-защитника. Вы с тем мужчиной так хорошо играли в любовников.

Наложница Ма не ожидала, что Нин Сюэянь будет знать все это. Она была так потрясена, что не могла вымолвить ни слова. Внезапно она заставила себя встать с кровати, буквально вскочила и бросилась на колени перед Нин Сюэянь, обняв девушку за ногу.

- Пятая юная леди, пожалуйста, спасите меня. Если вы спасете мне жизнь, я буду делать все, что вы захотите, и никогда не ослушаюсь ваших приказов.

Нин Сюэянь отдернула ногу, холодно глядя на наложницу Ма.

- Наложница Ма, возможно, ты хотела сказать это моей матери? Сейчас моя мать находится в зале Будды, как насчет того, чтобы навестить ее со мной и сказать ей это?

Наложница Ма считала себя очень хитрой. Она верила, что может обменять ни к чему не обязывающее обещание на помощь Нин Сюэянь.

Как посмела бы наложница Ма увидеться сейчас с мадам Линг?

- Или ты хочешь увидеть своего любовника? Если мой отец узнает, что ты встречалась в павильоне с мужчиной во время банкета, не боишься, что он рассердится и утопит тебя?

Нин Сюэянь говорила это с улыбкой на лице, снисходительно глядя на наложницу Ма сверху вниз, как будто она смотрела на покойницу.

- Пятая юная леди, как вы... откуда вы это знаете?

Губы наложницы Ма дрожали так, что она не могла внятно говорить. Она в ужасе смотрела на Нин Сюэянь. В то время мужчина промелькнул лишь на секунду и сразу исчез. Как Нин Сюэянь узнала об этом?

- Ты все еще думаешь, что это секрет? Моя мать не простит тебе того, что ты укусила ее. Даже если моей матери не разрешают покинуть зал Будды, моя вторая сестра может в любое время прийти сюда, чтобы избить или убить тебя, мстя за нее. В это время никто не замолвит за тебя ни слова. В конце концов, ты оскорбила мою мать.

Нин Сюэянь говорила с улыбкой на лице. Затем она кивнула Лан Нин, которая тут же все поняла и потащила наложницу Ма обратно на кровать.

В поместье герцога-защитника никто не был более своевольным, чем Нин Юлин! Многие молодые служанки и старухи-прислужницы были забиты ею до смерти.

Вспомнив, какой свирепой была Нин Юлин, наложница Ма побледнела еще больше. Нин Юлин действительно сделала бы это.

В прошлом наложница Ма была под защитой Нин Цзуаня, поэтому Нин Юлин не причинила ей вреда. Но теперь наложница Ма должна была благодарить бога, если бы Нин Цзуань просто забыл о ней и не наказал бы ее за обман с беременностью!

Лан Нин с улыбкой сказала наложнице Ма, заботливо укладывая ее в постель:

– Наложница Ма, вы думаете, что наша юная леди не хочет спасти вас? На самом деле, все поместье строго контролируется, и никто не может войти или выйти по своему желанию. Если вы хотите выжить, вы должны полагаться только на себя.

– Я... что же мне делать? – воскликнула наложница Ма, словно ухватившись за спасительную соломинку.

Теперь никому не разрешалось покидать поместье герцога-защитника. Как она могла не впасть в отчаяние?

Нин Сюэянь улыбнулась и лениво сказала, бросив многозначительный взгляд на наложницу Ма:

– Причина твоей нынешней ситуации – моя мать, так что тебе придется искать решения у нее. Я слышала, что старший зять сегодня женился на любовнице, которая донесла на него. Ему пришлось жениться на ней из страха, что с ней случится что-то плохое и тогда его репутация станет еще хуже.

Ся Юхан поспешно женился на той служанке, которая устроила скандал, и это известие потрясло наложницу Ма. Она также слышала о том, что случилось с Ся Юханом. Все слуги сплетничали, что та горничная тайно занималась сексом с Ся Юханом и забеременела, но у нее был выкидыш из-за того, что Ся Юхан в ярости ударил ее, когда Нин Цзыянь узнала об их отношениях и от потрясения потеряла своего ребенка.

Чтобы смягчить гнев поместья герцога-защитника, та маленькая служанка должна была быть убита! Как же она выжила? И почему наследник Ся женился на ней, а поместье герцога-защитника не возмущалось?

– Наложница Ма, никто не отважится взять на себя ответственность, когда так много людей знают об этом деле. Поместье герцога-защитника переживает смутные времена. Старшая сестра, вторая сестра и мать крупно опозорились, и репутация поместья герцога-защитника становится все хуже и хуже. Бабушка из-за этого очень волнуется, – сказала Нин Сюэянь с легкой, едва заметной усмешкой.

Как могла мадам вдова не суетиться? Поместье герцога-защитника почти полностью потеряло лицо из-за безнравственного поведения мадам Линг и ее дочерей.

– Лан Нин, тут уже есть блюда для наложницы Ма, так что мы заберем те, что принесли, чтобы не тратить еду впустую. – Прежде чем наложница Ма ответила, Нин Сюэянь встала и направилась на улицу. – Кстати, наложница Ма, ты все еще веришь, что мой отец не знает твоих секретов?

Это было последнее предложение, оставленное уходящей Нин Сюэянь, но оно помогло наложнице Ма принять решение.

– Да, я сделаю это прямо сейчас, – кивнула Лан Нин. Потом она подошла к наложнице Ма и, быстро осмотревшись по сторонам, что-то прошептала ей на ухо. После этого она подошла к двум корзинам на столе и посмотрела на них в замешательстве. Казалось, она не могла сказать, какую из них принесла сама. В конце концов, она взяла одну наугад и ушла.

– Эй, эта корзина... – горничная, стоявшая рядом с наложницей Ма, не удержалась и позвала Лан Нин. Та, что справа, была той, которую она только что принесла, почему она взяла ту, что слева?

– Заткнись! – Холодный окрик наложницы Ма прозвучал в ушах служанки. Она в недоумении повернула голову и была поражена жестоким и безумным взглядом своей хозяйки.

Поскольку эта служанка могла проникнуть в дом, она, естественно, была приспешницей наложницы Ма.

– Наложница Ма, что с вами такое?

Наложница Ма сказала с мрачным видом:

– Покажи мне эти блюда.

Служанка подошла и подала корзину наложнице Ма, которая затем достала серебряную иглу с кровати и вставила ее в еду.

Когда серебряная игла была вытащена, ее кончик стал черным. Эта наполовину черная игла вызывала у людей озноб.

– Блюда... еда ядовита! – горничная так испугалась, что пошатнулась и чуть не упала. Она сердито воскликнула: – Наложница Ма... как может пятая барышня быть такой злобной. Она хочет убить вас!

- Нет... Она не хочет меня убивать! Она мне помогает. - Глядя на почерневшую иглу, наложница Ма изобразила на своем мрачном лице уродливую перекошенную улыбку.

Еда, которую прислала мадам Линг, не была отравленной, потому что сейчас она хотела, чтобы ее считали добродетельной. Таким образом, никто не поверит, что она убьет наложницу Ма, так что сейчас она не станет ее травить.

Однако когда все уляжется, наложница Ма наверняка будет принесена в жертву. Может быть, она даже умрет мучительной смертью.

Наложница Ма не желала сдаваться. Слова Нин Сюэянь и еда, присланная Нин Сюэянь, дали ей прозрачный намек. Пятая юная леди подсказала ей решение проблемы. Если она хотела выжить, то должна была принять ее предложение.

Она могла доверять только Нин Сюэянь! Может быть, это был единственный выход для нее!

- Новая наложница Ся Юхана должна была умереть. Поскольку она смогла выжить, я тоже могу...

Нин Сюэянь ушла вместе с Лан Нин, которая несла корзину, которую намеренно подменила. После того, как они повернули, они вдруг увидели горничную мадам Линг, молоденькую Ю Лянь в великолепном наряде, идущую чуть впереди по дороге. Нин Сюэянь тут же подала знак Лан Нин, и они быстро спрятались за кустами.

Ю Лянь, которая всегда хотела стать наложницей, в эти дни одевалась именно так. Неужели она снова собирается соблазнить Нин Цзуаня?

Но Ю Лянь не могла попасть в покои Нин Цзуаня с этого направления. Эта дорога вела в два места. Одним была задняя дверь, а другим - Яркий Морозный Сад Нин Сюэянь.

Нин Сюэянь помнила, что между ней и Ю Лянь не было никаких дел.

Ю Лянь остановилась и пошла дальше, казалось, очень осторожно. Она несколько раз останавливалась, чтобы посмотреть, что происходит у нее за спиной. Она была гораздо более бдительна, чем обычно.

Только когда она свернула на тропинку справа от себя, Нин Сюэянь вышла на дорогу вместе с Лан Нин.

- Миледи, почему Ю Лянь идет в наш двор? Может, пойдем и проследим за ней? - спросила Лан Нин у Нин Сюэянь.

Девушка покачала головой и многозначительно произнесла:

- Нет. Синьмэй в Ярком Морозном Саду!

Затем она подняла с земли опавший листик.

Лист пожелтел и утратил свою жизненную силу. Так же как и другие листья, которые падали один за другим.

Как листья могли выжить, когда дерево было мертво?

Поместье герцога-защитника выглядело величественно, но на самом деле его корни в глубине уже сгнили...

.

<http://tl.rulate.ru/book/26149/667106>